

1923-12-17

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen optræder på brevet

General comment:

Johannes V. Jensens Aarstiderne udkom på Gyldendal 1923 med Johannes Larsens sort/hvide illustrationer. De to kunstnere havde drømt om at udgive et fælles værk med tekster af Johs. V. Jensen og akvareller af Johannes Larsen, men intet forlag turde i 1923 binde an med 128 farveillustrationer.

Hans Syberg og hans kone, Ulla, rejste i foråret 1923 til Italien og blev der i næsten to år. Clara/Nolle og hendes mand udvandrede til Argentina i 1922. Franz/Trylle var studerende ved musikonservatoriet i Leipzig fra 1923.

Sender's location:

Pilegården Kerteminde

Mentioned people:

Lorenz Frølich

Else Jensen

Emmerik Jensen

Jens Jensen

Villum Jensen

Johannes Larsen

Peter Magnussen

Mads Rasmussen

Clara Syberg

Franz Syberg

Hans Syberg

Viggo Winkel

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Pilegaarden 17-12-23

Kære Ven.

Tak for Brev og Bog. Endelig er Du da blevet illustreret paa en Maade som er Dig værdig. Det vilde være morsomt om En eller Anden vilde sætte Las til at gennemillustrere hele "den lange Rejse", f. Eks. byde ham 30,000 Kr. om Aaret i 10 Aar og iøvrigt frie Hænder, der vilde sikkert komme et skønt Værk derudaf. Las staar virkelig paa Højde med Lorenz Frölich som Illustrator. Der mangler blot en rig Mads Rasmussen til ["til" overstreget], men de gror ikke paa Træer. Her er alt vel, jeg arbejder og er raskere end jeg har været i mange Aar. Til Kbhvn kommer jeg ikke i Julen, vi holder Jul her paa Pilegaarden – de af os der er her i Landet. Hans er i Italien, Nolle i Argentina, og Trylle bliver i Leipzig. Han klager over at Tilstandene der er triste, hele Danskerkolonien er forsvunden, der var for ondt at være. Skønt han til daglig lever i Skyerne, med sin Musik, undgaar han ikke af og til at komme ned paa Jorden, Forleden stod der i hans Brev: "igaar trak Politiet Ligene af 7 gamle Koner op af Floden, som havde druknet sig – Hunger". –

Jeg skal have Udstilling i Fbr. hos W & M., vilde hellere have haft i den Frie men den er optaget. Jeg holder saa en mindre i Aar hos W & M. og en stor til næste Aar i den Frie. Unter uns gesagt er en af Grundene til mit stille Liv, den at Pengene kommer smaat ind. Drengene er dyre og jeg vil nødig sænke deres Standard, mig selv har jeg derimod Lov til at spare paa. Glædelig Jul til Dig og Børnene og Else – jeg drømte om hende sidste Nat, Drømmen har jeg glemt, men jeg husker da at vi kørte i Sporvogn sammen – og endnu en Gang Tak for Bogen og for alt godt og smukt der kommer fra Din Pen nu og i Fremtiden.

Din hengivne Fritz Syberg.

Pilegaarden 17-12-23

Kære Ven.

Tak for Brev og Bog. Endelig er den
da blevet illustreret paa en Maade som er
dig værdig. Det vilde være morsomt om
en eller anden vilde sætte sig til at gennem-
illustrere hele den lange "Pige", f. Eks.
byde ham 30,000 Kr. om året i 10 Aar
og iøvrigt frit Klædes, der vilde siges
komme et skönt Væste derudaf. Det
staar vistnok paa Høje med Lorens Fvøldes
som Illustrator. Der mangler blot en rigtig
Mads Rasmussen ~~til~~, men det gælder
paa Træer. Der er alt vel, jeg arbejder og
er rastere end nogensinde i mange Aar.
Til Kløven kommer jeg ikke i Juli, i boder
Jule her paa Pilegaarden — de af os der er her
i Landet. Hans er i Flakke, alle i "Kjøbenhavn",
og Torle bliver i Leipzig. Han taler om
at Tilstandene der er trine, hele Danstørstedes
være forvænder, der var for ordet at være.
Skönt han til daglig lever i Glycerin, med
sin stuske, undgaae han ikke af og til
at komme ned paa Jorden. Forleden stod
der i hans Brev: "isaar trakte Politisk
Ligevægt og 7 gamle Løve og af Plodden, som
havde drillet sig — Hønses".

Yo skal have Udstilling i Flv. hos
W & M. is de luller have haft i den Frie
men den er optaget. I holder saa en mindre
i et hos W & M. og en stor til næste et
i den Frie. Men us gearet er af Grund
ne til mit stillt sig, den at Penge kom
mer maat ind. Drengene er dyre og W
er nødt til sætte dens Standard, men selv
hvis de rimod saa et at spare paa.

Glædelig Jule til dig og Birnens og Elise
— Vi drømt om hende sidst, at, I søs
men har jo glemt, men jo huster da at
vi kørte i Spevognen sammen.

og endnu en Gang Tale for Børn
og for alt godt og smukt der kommer
pa den Ten mit og i Fremtiden.

Din hengiven Fritz Syber.